

2. Mose 15



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Damals^{H227} sangen^{H7891} Mose^{H4872} und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} dieses^{H2063} Lied^{H7892} dem HERRN^{H3068} und sprachen^{H559} so:

Singen^{H7891} will ich dem HERRN^{H3068}, denn^{H3588} hoch^{H1342} erhaben^{H1342} ist er¹; das Pferd^{H5483} und seinen Reiter^{H7392} hat er ins Meer^{H3220} gestürzt^{H7411}.

2 Meine Stärke^{H57972} und mein Gesang^{H2176} ist Jah^{H3050}, denn er ist mir zur Rettung^{H3444} geworden^{H1961}; dieser^{H2088} ist mein Gott^{H4103}, und ich will ihn verherrlichen^{H51154}, meines Vaters^{H1} Gott^{H430}, und ich will ihn erheben^{H7311}.

3 Der HERR^{H3068} ist ein Kriegsmann^{H376 H4421}, HERR^{H3068} sein Name^{H8034}.

4 Die Wagen^{H4818} des Pharaos^{H6547} und seine Heeresmacht^{H2428} hat er ins^{H3384} Meer^{H3220} gestürzt^{H3384}, und die Auserlesenen^{H4005} seiner Wagenkämpfer^{H7991} sind versunken^{H2883} im Schilfmeer^{H3220 H5488}.

5 Die Fluten^{H8415} bedeckten^{H3680} sie, sie sind hinuntergefahren^{H3381} in die Tiefen^{H4688} wie^{H3644} ein Stein^{H68}.

6 Deine Rechte^{H3225}, HERR^{H3068}, ist herrlich^{H142} in Macht^{H3581}; deine Rechte^{H3225}, HERR^{H3068}, hat zerschmettert^{H7492} den Feind^{H341}.

7 Und in der Größe^{H7230} deiner Hoheit^{H1347} hast du niedergerissen^{H2040}, die sich gegen dich erhoben^{H6965}. Du liebst^{H7971} deine Zornglut^{H2740} los^{H7971}: Sie hat sie verzehrt^{H398} wie Stoppeln^{H7179}.

8 Und durch den Hauch^{H7307} deiner Nase^{H639} türmten^{H6192} sich die Wasser^{H4325}, es standen^{H5324} die Strömungen^{H5140} wie^{H3644} ein Damm^{H5067}, es gerannen^{H7087} die Fluten^{H8415} im Herzen^{H3820} des Meeres^{H3220}.

9 Der Feind^{H341} sprach^{H559}: Ich will nachjagen^{H7291}, einholen^{H5381}, Beute^{H7998} teilen^{H2505}. Meine Gier^{H5315} soll sich sättigen^{H4390} an ihnen; ich will mein Schwert^{H2719} ziehen^{H7324}, meine Hand^{H3027} soll sie vertilgen^{H3423}.

10 Du hauchtest^{H5398} mit deinem Odem^{H7307} – das Meer^{H3220} bedeckte^{H3680} sie; sie sanken^{H6749} unter wie Blei^{H5777} in die gewaltigen^{H117} Wasser^{H4325}.

11 Wer^{H4310} ist dir gleich^{H3644} unter den Göttern^{H410}, HERR^{H3068}! Wer^{H4310} ist dir gleich^{H3644}, herrlich^{H142} in Heiligkeit^{H6944}, furchtbar^{H3372} an Ruhm^{H8416}, Wunder^{H6382} tuend^{H6213}!

12 Du strecktest^{H5186} deine Rechte^{H3225} aus^{H5186} – die Erde^{H776} verschlang^{H1104} sie.

13 Du hast durch deine Güte^{H2617} geleitet^{H5148} das Volk^{H5971}, das^{H2089} du erlöst^{H1350}, hast es durch deine Stärke^{H5797} geführt^{H5095} zu^{H413} deiner heiligen^{H6944} Wohnung^{H5116}.

14 Die Völker^{H5971} hörten^{H8085} es, sie bebten^{H7264}; Angst^{H2427} ergriff^{H270} die Bewohner^{H3427} Philistäas^{H6429}.

15 Da^{H227} wurden^{H926} bestürzt^{H926} die Fürsten^{H441} Edoms^{H123}; die Starken^{H352} Moabs^{H4124}, sie ergriff^{H270} Beben^{H7461};

es verzagten^{H4127} alle^{H3605} Bewohner^{H3427} Kanaans^{H3667}.

16 Es überfiel^{H5921} ^{H5307} sie^{H1992} Schrecken^{H367} und Furcht^{H6343}; ob der Größe^{H1419} deines Armes^{H2220} verstummten^{H1826} sie wie ein Stein^{H68}, bis^{H5704} hindurchzog^{H5674} dein Volk^{H5971}, HERR^{H3068}, bis^{H5704} hindurchzog^{H5674} das Volk^{H5971}, das^{H2089} du erworben^{H7069} hast.

17 Du wirst sie bringen^{H935} und pflanzen^{H5193} auf den Berg^{H2022} deines Erbteils^{H5159}, die Stätte^{H4349}, die du, HERR^{H3068}, zu^{H3559} deiner Wohnung^{H3427} gemacht^{H6466}, das Heiligtum^{H4720}, Herr^{H136}, das deine Hände^{H3027} bereitet^{H3559} haben.

18 Der HERR^{H3068} wird König^{H4427} sein^{H4427} immer^{H5703} und ewiglich! – [?]^{H5769}

19 Denn^{H3588} die Pferde^{H5483} des Pharaos^{H6547} mit seinen Wagen^{H7393} und mit seinen Reitern^{H6571} sind ins^{H935} Meer^{H3220} gekommen^{H935}, und der HERR^{H3068} hat die Wasser^{H4325} des Meeres^{H3220} über^{H5921} sie^{H1992} zurückgeführt^{H7725}; und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} gingen^{H1980} auf dem Trockenem^{H3004} mitten^{H8432} durchs^{H8432} Meer^{H3220}.

20 Und Mirjam^{H4813}, die Prophetin^{H5031}, Aarons^{H175} Schwester^{H269}, nahm^{H3947} das Tamburin^{H8596} in ihre Hand^{H3027}; und alle^{H3605} Frauen^{H802} zogen^{H3318} aus^{H3318}, hinter^{H310} ihr her, mit Tamburinen^{H8596} und in Reigen^{H4246}. 21 Und Mirjam^{H4813} antwortete^{H6030} ihnen⁵:

Singt^{H7891} dem HERRN^{H3068}, denn^{H3588} hoch^{H1342} erhaben^{H1342} ist er; das Pferd^{H5483} und seinen Reiter^{H7392} hat er ins Meer^{H3220} gestürzt^{H7411}! –

22 Und Mose^{H4872} ließ Israel^{H3478} vom^{H4480} Schilfmeer^{H5488} aufbrechen^{H5265}, und sie zogen^{H3318} aus^{H3318} in^{H413} die Wüste^{H4057} Sur^{H7793}; und sie wanderten^{H3212} drei^{H7969} Tage^{H3117} in der Wüste^{H4057} und fanden^{H4672} kein^{H3808} Wasser^{H3220}. 23 Und sie kamen^{H935} nach Mara^{H4785}; aber sie konnten^{H3201} das Wasser^{H4325} von^{H4480} Mara^{H4785} nicht^{H3808} trinken^{H8354}, denn^{H3588} es^{H1992} war bitter^{H4751}. Darum^{H5921} ^{H3651} gab^{H7121} man ihm den Namen^{H8034} Mara^{H47856}. 24 Und das Volk^{H5971} murrte^{H3885} gegen^{H5921} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: Was^{H4100} sollen wir trinken^{H8354}? 25 Und er schrie^{H6817} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} wies^{H3384} ihm ein Holz^{H6086}; und er warf^{H7993} es in^{H413} das Wasser^{H4325}, und das Wasser^{H4325} wurde süß^{H4985}. Dort^{H8033} stellte er ihm Satzung^{H2706} und Recht^{H4941}, und dort^{H8033} versuchte er es; [?]^{H7760} [?]^{H5254} 26 und er sprach^{H559}: Wenn^{H518} du fleißig^{H8085} auf die Stimme^{H6963} des HERRN^{H3068}, deines Gottes^{H430}, hören^{H8085} wirst, und tun^{H6213} was recht^{H3477} ist in seinen Augen^{H5869}, und horchen^{H238} wirst auf seine Gebote^{H4687} und beobachten alle^{H3605} seine Satzungen^{H2706}, so werde ich keine^{H3808} ^{H3605} der Krankheiten^{H4245} auf^{H5921} dich legen^{H7760}, die^{H834} ich auf Ägypten^{H4714} gelegt^{H7760} habe; denn^{H3588} ich^{H589} bin der HERR^{H3068}, der dich heilt^{H7495}. [?]^{H8104}

27 Und sie kamen^{H935} nach Elim^{H362}, und dort^{H8033} waren 12^{H8147} ^{H6240} Wasserquellen^{H5869} ^{H4325} und 70^{H7657} Palmbäume; und sie lagerten^{H2583} sich dort^{H8033} an den Wassern^{H4325}. [?]^{H8558} [?]^{H5921}

Fußnoten

1. O. hoch hat er sich erhoben; so auch V. 21
2. And.: Mein Lob, Preis
3. El
4. And.: ihm eine Wohnung machen
5. d.h. den Männern im Wechselgesang
6. Bitterkeit